

**Областное государственное бюджетное профессиональное  
образовательное учреждение  
«Павловский технологический техникум»**

**КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ  
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ  
ОГСЭ.03 Иностраный язык**

---

**Специальность: 23.02.03 Техническое обслуживание и ремонт  
автомобильного транспорта**

р.п.Павловка 2018 г.

Контрольно-оценочные материалы по учебной дисциплине разработаны на основе Федерального государственного образовательного стандарта (далее ФГОС) по специальности среднего профессионального образования (далее СПО)

23.02.03 Техническое обслуживание и ремонт автомобильного транспорта

*код наименование специальности (уровень подготовки)*

утвержденного приказом № 383 от 22 апреля 2014 Министерства образования и науки Российской Федерации и примерной основной образовательной программы (решение ФУМО о включении ПООП в реестр: Протокол №4 от 31.03.2017г.)

РАССМОТРЕНЫ  
ЦМК общеобразовательных, ОГСЭ,  
МиЕН дисциплин  
(Протокол от «30» 08 2018 г. № 1)  
Председатель И.В. Колесникова

УТВЕРЖДАЮ  
Зам. директора по УР  
А.С. Гурчева  
«30» 08 2018г.

Организация-разработчик: Областное государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение «Павловский технологический техникум»

Разработчик:  
Мякишев В.В., преподаватель ОГБПОУ ТТП первой  
квалификационной категории

*Фамилия И.О., ученая степень, звание, должность*

Рецензент: Юнусов Р.Н., учитель физической культуры  
МБОУ Павловская СШ №1 высшей квалификационной категории

## СОДЕРЖАНИЕ:

1. Паспорт комплекта фонда оценочных средств.....	4
2. Результаты освоения ОГСЭ.03 «Иностранный язык», подлежащие проверке.....	6
3. Оценка освоения ОГСЭ.03 «Иностранный язык».....	11
3.1. Формы и методы оценивания.....	11
3.2. Текущий контроль.....	14
3.3. Промежуточная аттестация .....	21
4. Использованная литература .....	29

## **1. Паспорт комплекта контрольно-оценочных средств**

Оценочные средства (ОС) предназначены для контроля и оценки образовательных достижений студентов, освоивших программу учебной дисциплины ОГСЭ.03 «Иностранный язык» по специальности 23.02.07 Техническое обслуживание и ремонт двигателей, систем и агрегатов автомобилей.

ОС включают контрольные материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации в форме дифференцированного зачета.

В результате освоения учебной дисциплины студент должен обладать предусмотренными ФГОС по специальности ОГСЭ.03 «Иностранный язык» следующими умениями и знаниями, которые формируют профессиональную компетенцию, и общими компетенциями:

**У 1.** Устно и письменно общаться на немецком языке на профессиональные и повседневные темы.

**У 2.** Переводить со словарем иностранные тексты профессиональной направленности.

**У 3.** Самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас

**У 4.** Понимать основное содержание аутентичных аудио- или видеотекстов познавательного характера на темы, предлагаемые в рамках курса, выборочно извлекать из них необходимую информацию. Понимать относительно полно (общий смысл) высказывания на изучаемом иностранном языке в различных ситуациях общения

**У 5.** Читать аутентичные тексты разных стилей (публицистические, художественные, научно-популярные и технические), используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, просмотровое/поисковое) в зависимости от коммуникативной задачи

**З 1.** Лексический минимум (1200-1400 ЛЕ), необходимый для чтения и перевода со словарем иностранных текстов профессиональной направленности

**З 2.** Грамматический минимум по каждой теме УД.

**З 3.** Характерные особенности фонетики немецкого языка

**З 4.** Лингвострановедческую, страноведческую и социокультурную информацию, расширенную за счет новой тематики и проблематики речевого общения

**З 5.** Тексты, построенные на языковом материале повседневного и профессионального общения, в том числе инструкции и нормативные документы по специальностям СПО

**ОК 1.** Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

**ОК 2.** Организовывать собственную деятельность, исходя из цели и способов ее достижения, определенных руководителем.

**ОК 3.** Анализировать рабочую ситуацию, осуществлять текущий и итоговый контроль, оценку и коррекцию собственной деятельности, нести ответственность за результаты своей работы

**ОК 4.** Осуществлять поиск информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач.

**ОК 5.** Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.

**ОК 6.** Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, однокурсниками.

**ОК 7.** Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий

**ОК 8.** Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

**ОК 9** Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.

**ОК 10.** Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языке.

**ОК 11.** Планировать предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере.

Формой аттестации по учебной дисциплине является **зачет**.

## 2. Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке

В результате аттестации по учебной дисциплине осуществляется комплексная проверка следующих умений и знаний, а также динамика формирования общих компетенций:

Результаты обучения: умения, знания и общие компетенции	Показатели оценки результата	Форма контроля и оценивания
<b>Уметь:</b>		
<p><b>У 1.</b> Устно и письменно общаться на немецком языке на профессиональные и повседневные темы.</p> <p><b>ОК1 – ОК11</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-употребление разговорных формул (клише) в коммуникативных ситуациях;</li> <li>- составление связного текста с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы;</li> <li>- представление устного сообщения на заданную тему (с предварительной подготовкой);</li> <li>- воспроизведение краткого или подробного пересказа прослушанного или прочитанного текста;</li> <li>- беседа с использованием элементов описания, повествования и рассуждения по тематике текущего года обучения и предыдущих лет обучения</li> <li>- обсуждение прочитанного и прослушанного текста, выражая свое мнение и отношение к изложенному</li> </ul>	<p>Практические задания</p> <p>Устный опрос</p> <p>Текущий контроль умения высказываться по предложенной теме</p> <p>Проекты</p> <p>Эссе</p> <p>Творческие задания</p> <p>Рефераты</p>
<p><b>У 2.</b> Переводить со словарем иностранные тексты профессиональной направленности.</p> <p><b>ОК1 – ОК11</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- нахождение слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова;</li> <li>- ориентировка в формальных признаках лексических и грамматических явлений</li> <li>- осуществление языковой и</li> </ul>	<p>Контроль перевода текстов общенаучного и профильного характера.</p> <p>Контроль упражнений на словообразование, словосложение,</p>

	<p>контекстуальной догадки</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- адекватная передача содержания переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка.</li> </ul>	конверсии
<p><b>У 3.</b> Самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас</p> <p><b>ОК1 – ОК11</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- самостоятельное овладение продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише, отражающими специфику общения и необходимой для обмена информацией по интересующим их проблемам</li> <li>- развитие умения публично выступать с подготовленным сообщением</li> <li>- составление и запись краткого плана текста, озаглавливание его части, составление вопросов к прочитанному</li> <li>- сделать выписки из текста, составить записи в виде опор, написание делового письма, заявление, заполнить анкету ....</li> </ul>	<p>Практические задания</p> <p>Контроль высказываний по предложенной теме</p>
<p><b>У 4.</b> Понимать основное содержание аутентичных аудио- или видеотекстов познавательного характера на темы, предлагаемые в рамках курса, выборочно извлекать из них необходимую информацию</p> <p>Понимать относительно полно (общий смысл) высказывания на изучаемом иностранном языке в различных ситуациях общения</p> <p><b>ОК1 – ОК11</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- восприятие на слух речь преподавателя и диктора в звукозаписи, построенную в основном на изученном материале и включающую до 3% незнакомых слов, о значении которых можно догадываться и незнание которых не влияет на понимание прослушанного;</li> <li>- понимание относительно полно (общий смысл) высказывания на изучаемом иностранном языке в</li> </ul>	<p>Практические задания по аудированию</p> <p>Аудирование с элементами языковой догадки</p> <p>Просмотр учебных фильмов, беседа об увиденном и</p>

	<p>различных ситуациях общения;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-выделение ключевых слов и основной идеи звучащей речи;</li> <li>- распознавание смысла монологической и диалогической речи;</li> <li>- понимание основного содержания аутентичных аудио- или видеотекстов познавательного характера на темы, предлагаемые в рамках курса, выборочно извлекать из них необходимую информацию;</li> <li>- восприятие на слух материалов по тематике специальности средней трудности.</li> </ul>	<p>услышанном</p>
<p><b>У 5.</b> Читать аутентичные тексты разных стилей (публицистические, художественные, научно-популярные и технические), используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, просмотровое/поисковое) в зависимости от коммуникативной задачи</p> <p><b>ОК1 – ОК11</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- грамотное чтение новых текстов общекультурного, общенаучного характера и тексты по специальности;</li> <li>- определение содержания текста по знакомым словам, интернациональным словам, географическим названиям и т.п.;</li> <li>- распознавание значения слов по контексту;</li> <li>- выделение главной и второстепенной информации;</li> <li>- перевод (со словарем) бытовые, литературные и специальные тексты технического содержания с иностранного на русский и с русского на иностранный язык</li> </ul>	<p>Практические задания</p> <p>Тестовый контроль рецептивных видов речевой деятельности (тесты на выбор правильного ответа, на восстановления логического порядка, на установление соответствий)</p> <p>Контрольная работа</p>
<p><b>Знать:</b></p>		



<p><b>3.1:</b>Лексический минимум (1200-1400 ЛЕ), необходимый для чтения и перевода со словарем иностранных текстов профессиональной направленности.</p>	<p>- овладение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выбор нужного значения слова из серии представленных в словаре</li> <li>- расширение потенциального словаря за счёт конверсии, а также систематизации способов словообразования.</li> <li>- включение в активный словарь учащихся общенаучной терминологической и профессионально-направленной лексики</li> <li>- расширение объёма рецептивного словаря учащихся</li> </ul>	<p>Контрольно-тренировочные упражнения на овладение лексическими единицами</p>
<p><b>3.2:</b>Грамматический минимум по каждой теме УД.</p>	<p>систематизация, объяснение примеров грамматических правил и явлений</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-применять в речи грамматических конструкций и структур</li> </ul>	<p>Контрольно-тренировочные упражнения Проверочная работа</p>
<p><b>3.3:</b>Характерные особенности фонетики немецкого языка</p>	<p>-различение характерных особенностей иностранной языковой речи</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- воспроизведение всех звуков иностранного языка, интонации повелительных, повествовательных (утвердительных и отрицательных) и вопросительных предложений.</li> </ul>	<p>Тест по фонетике</p>
<p><b>3.4:</b>Лингвострановедческую, страноведческую и социокультурную информацию, расширенную за счет новой тематики и проблематики речевого общения</p>	<p>- увлечение объема знаний о социально-культурной специфике стран изучаемого языка при помощи чтения и аудирования текстов</p>	<p>Тест по страноведению</p>

	<p>страноведческого характера</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-совершенствование умений строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике</li> <li>-формирование умений выделять общее и специфическое в культуре родной страны и страны изучаемого языка</li> <li>-расширение кругозора учащихся, их информированности и общей эрудиции</li> <li>- подготовка учащихся к участию в межкультурном общении на иностранном языке в письменной и устной формах с учётом интересов и профильных устремлений</li> </ul>	<p>Контроль чтения и аудирования текстов страноведческого характера</p>
<p><b>3.5:</b>Тексты, построенные на языковом материале повседневного и профессионального общения, в том числе инструкции и нормативные документы по специальностям СПО</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- расширение технического кругозора учащихся, их научной информированности и общей эрудиции при помощи чтения профессиональных текстов</li> <li>-потребность практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности</li> </ul>	<p>Устный и письменный контроль перевода текстов</p> <p>Тесты по чтению</p>

### 3. Оценка освоения учебной дисциплины:

#### 3.1. Формы и методы оценивания

Результаты освоения (объекты оценивания)	Основные показатели оценки результата и их критерии	Тип задания; № задания	Форма контроля и оценивания
<b>Умение аудировать</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- воспринимать на слух речь преподавателя и диктора в звукозаписи, построенную в основном на изученном материале и включающую до 3% незнакомых слов, о значении которых можно догадываться и незнание которых не влияет на понимание прослушанного;</li> <li>- понимать относительно полно (общий смысл) высказывания на изучаемом иностранном языке в различных ситуациях общения;</li> <li>- выделять ключевые слова и основную идею звучащей речи;</li> <li>- распознавать смысл монологической и диалогической речи;</li> <li>- понимать основное содержание аутентичных аудио- или видеотекстов познавательного характера на темы, предлагаемые в рамках курса, выборочно извлекать из них необходимую информацию;</li> <li>- воспринимать на слух материалы по тематике специальности средней трудности.</li> </ul>	Практическое задание №1, №2 по аудированию	<p>Текущий контроль</p> <p>Аудирование с элементами языковой догадки</p> <p>Просмотр учебных фильмов, беседа об увиденном и услышанном</p>
<b>Умение говорить</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- правильно артикулировать и произносить гласные и согласные звуки;</li> <li>- правильно употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях;</li> <li>- составлять связный текст с использованием ключевых слов на</li> </ul>	Практическое задание №3, №4 по говорению	<p>Текущий контроль умения высказываться по данной сфере общения в монологическо</p>

	<p>бытовые и профессиональные темы;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- представить устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой);</li> <li>- воспроизвести краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста;</li> <li>- беседовать, используя элементы описания, повествования и рассуждения по тематике текущего года обучения и предыдущих лет обучения</li> <li>- обсуждать прочитанные и прослушанные тексты, выражая свое мнение и отношение к изложенному.</li> </ul>		<p>й и диалогической форме</p>
<b>Умение читать</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- грамотно читать новые тексты общекультурного, общенаучного характера и тексты по специальности;</li> <li>- определять содержание текста по знакомым словам, интернациональным словам, географическим названиям и т.п.;</li> <li>- распознавать значение слов по контексту;</li> <li>- выделять главную и второстепенную информацию;</li> <li>- переводить (со словарем) бытовые, литературные и специальные тексты с иностранного на русский и с русского на иностранный язык;</li> </ul>	<p>Практическое задание №5, №6 по чтению</p>	<p>Текущий контроль</p> <p>Тестовый контроль рецептивных видов речевой деятельности (тесты на выбор правильного ответа, на восстановления логического порядка, на установление соответствий)</p>
<b>Умение писать</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- правильно писать текст под диктовку;</li> <li>- письменно излагать содержание прочитанного текста</li> <li>- письменно переводить текст на иностранный язык;</li> </ul>	<p>Практическое задание №7, №8</p>	<p>Текущий контроль</p>
	<p>Различать характерные особенности иностранной языковой речи</p>		<p>Текущий контроль</p>

<b>Знание фонетики</b>	- воспроизводить все звуки иностранного языка, интонацию повелительных, повествовательных (утвердительных и отрицательных) и вопросительных предложений.	Практическое задание №9 по фонетике	Тест по фонетике
<b>Знание грамматики</b>	Систематизировать, объяснить и дать примеры грамматических правил и явлений. Правильно применять в речи грамматические конструкции и структуры.	Практическое задание №10 - №11, №12 по грамматике	Текущий контроль Проверочные работы по грамматике
<b>Знание лексики и фразеологии</b>	Систематизировать по темам 2000 слов для рецептивного усвоения Систематизировать и представить 600 слов для продуктивного усвоения.	Практическое задание №13,	Текущий контроль Контрольно-тренировочные упражнения на овладение лексическими единицами
<b>Уметь использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни</b>	Представить рефераты, доклады, сообщения, презентации, научно-практические работы.	Практическое задание №14	Текущий контроль

### 3.2. Текущий контроль

#### КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА №1

##### 1 вариант

#### 1. Заполните пропуски в анкете подходящими словами, предложенными под чертой. *Lebenslauf*

Name Schemann  
-----<sup>1</sup> Simone  
----- 5.3.1979  
-----<sup>2</sup> Herford  
----- deutsch  
-----  
<sup>3</sup> ledigAdresse  
-----<sup>4</sup> Deutschland  
----- 40625 Düsseldorf  
-----<sup>5</sup> Dickelsbachweg 12

Schule Geschwister-Scholl-  
Realschule, Herford Aug. 89 – Juni 95  
Mittlerer Bildungsabschluss  
mit -----<sup>6</sup> 1,2

-----  
Aug. 95-Juni 98 Abgeschlossene Ausbildung zur Kauffrau  
bei Möbelhaus  
Korsmeier, Bielefeld Aug. 98-Juni 2000 Besuch  
des Abendgymnasiums  
Westfallenkolleg, Bielefeld  
Abschluss -----<sup>7</sup> (Durchschnittsnote 1,3)  
Okt. 2000-Mai 2005 Studium an der Fachhochschule Düsseldorf  
Abschluss -----<sup>8</sup>

-----  
-----  
-----  
-----<sup>9</sup> Fremdsprachen: Französisch, Spanisch  
-----<sup>10</sup> 11.08.2014  
-----<sup>11</sup> Simone Schemann

..... Datum, Ausbildung, Vorname, besondere Fertigkeiten, Durchschnittsnote, Geburtsdatum,

Geburtsort, Land, Unterschrift, Wohnort und PLZ, Familienstand, Staatsangehörigkeit, Straße und Haus, Berufliche Fertigkeiten, Diplom, Abitur

**2. Ответьте на следующие вопросы, ответы переведите.**

1. Wieviel km<sup>2</sup> beträgt die Fläche Russlands?
2. Was ist die Hauptstadt Burjatiens?
3. Wann baute man die erste Eisenbahn der Welt?
4. Welche Spurweite wählte Russland?

**3. Раскройте скобки, поставив модальные глаголы в правильной форме.**

1. Er (mögen) Orangensaft.
2. Du (können) gut Deutsch sprechen!
3. (dürfen) ich fragen?
4. Wir gehen in die Disco. (wollen) du mit uns gehen?

**4. Образуйте глаголы в прошедшем времени Präteritum (Imperfekt).**

Eva Altun (*arbeiten*) in einem Krankenhaus. Sie (*sein*) Altenpflegerin (сиделка за пожилыми). Ihre Arbeitszeit (*beginnen*\*) morgens zwischen 7 und 9 Uhr. Sie (*haben*) 35 Stunden pro Woche. Die Mitarbeiter (*haben*) 6 Wochen Urlaub im Jahr. Eva (*verdienen*) 1554 Euro. Ihre Kollegen (*helfen*\*) den Leuten. Sie (они) (*besuchen*) die alten Menschen zu Hause. Eva (*putzen*) die Wohnung und (*einkaufen*). Viele alte Menschen leben in Deutschland allein. Sie brauchen Hilfe. Sie brauchen jemand zu sprechen. Dieser Beruf ist sehr wichtig.

**5. Поставьте 2 вопроса (общий, специальный) к тексту из задания 4.**

**2 вариант**

**1. Заполните пропуски в анкете подходящими словами, предложенными под чертой.**

**Lebenslauf**

Name Schemann  
----- Simone  
-----<sup>1</sup> 5.3.1979  
----- Herford  
-----<sup>2</sup> deutsch  
----- ledig Adresse  
----- Deutschland  
-----<sup>3</sup> 40625 Düsseldorf  
----- Dickelsbachweg 12

Schule Geschwister-Scholl-Realschule, Herford  
Aug. 89 – Juni 95 Mittlerer  
Bildungsabschluss mit

----- 1,  
2

----- 4

Aug. 95-Juni 98                   Abgeschlossene Ausbildung zur Kauffrau  
  bei Möbelhaus  
Korsmeier, Bielefeld Aug. 98-Juni 2000       Besuch  
des Abendgymnasiums  
  Westfalenkolleg, Bielefeld  
  Abschluss -----<sup>5</sup> (Durchschnittsnote 1,3)  
Okt. 2000-Mai 2005               Studium an der Fachhochschule Düsseldorf  
  Abschluss: -----<sup>6</sup>

----- 7

Juni 98- Sept.2000               Einkäuferin bei Karstadt, Bielefeld

-----

Fremdsprachen: Französisch, Spanisch

-----<sup>8</sup>

11.08.2014

-----

Simone Schemann

..... Datum, Ausbildung, Vorname, besondere Fertigkeiten, Durchschnittsnote, Geburtsdatum,  
Geburtsort, Land, Unterschrift, Ort und PLZ, Familienstand, Staatsangehörigkeit, Straße und  
Haus, Berufliche Fertigkeiten, Diplom, Abitur

**2. Ответьте на следующие вопросы, ответы переведите.**

1. Wieviel Einwohner zählt Russland?
2. Wo liegt Burjatien?
3. Wer baute die erste Eisenbahn der Welt?

**3. Раскройте скобки, поставив модальные глаголы в правильной форме.**

1. (dürfen) ich dein Handy nehmen?
2. Er (mögen) Tee mit Zucker.
3. Wir haben noch Zeit. (wollen) du ins Cafe gehen?

**4. Образуйте глаголы в прошедшем времени Präteritum (Imperfekt).**

Markus Meier (*fahren\**) jeden Morgen um 6 Uhr zur Arbeit. Er (*arbeiten*) beim Bau.  
Dafür (*studieren*) er 4 Jahre. Er (*bauen*) die schönen Häuser. Die Menschen (*kaufen*) gern  
diese schönen, modernen Häuser. Auf seiner Baustelle (*sein*) Menschen aus 10 Ländern. Seine  
Firma (*zahlen*) 15 Euro pro Stunde. Markus und seine Kollegen (*machen*) oft Überstunden.  
Und der Arbeitsgeber (*geben\**) ihnen etwas Geld zusätzlich. Markus (*finden\**) es gut, beim  
Bau zu arbeiten.

**5. Поставьте 2 вопроса (общий, специальный) к тексту из задания 4.**



## КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА №2

### 1 вариант

#### I. Восстановите диалог. Переведите фразы на немецкий язык.

- Два билета до Мюнхена.
- Einfach oder hin und zurück?
- В обе стороны.
- Welcher Klasse?
- Первого класса. Поезд идет без пересадки?
- Ja, der Zug fährt direkt.
- Когда приедет поезд в Берлин?
- Um 18 Uhr.
- С какой платформы отправляется поезд?
- Vom Gleis 3.
- Большое спасибо.

#### II. Ответьте на вопросы, предложения переведите:

1. Welche Verkehrsmittel gibt es in Sankt-Petersburg?
2. Wie ist Ihr Lieblingsverkehrsmittel?
3. Was bedeutet das 3-S-Programm der deutschen Bahnhöfe?

#### III. Найдите предложение в прошедшем времени Imperfekt, выпишите и переведите, сказуемое подчеркните:

1. Martin studiert an der Universität.
2. Peter ist gestern nach Berlin gefahren.
3. Gestern besuchte er die Bibliothek.
4. Das Zimmer ist hell und gemütlich.
5. Ich habe das neue Buch gekauft.
6. Wir haben das Thema gut verstanden.
7. Stephenson baute die erste Eisenbahn der Welt.
8. Klaus ging in den Park spazieren.
9. Herr Meier arbeitet als Automechaniker.
10. Wir machen am Wochenende einen Spaziergang.

#### IV. Найдите в третьем задании предложения в прошедшем времени Perfekt, выпишите и переведите, сказуемое подчеркните.

#### V. Прочитайте текст и ответьте на вопросы:

1. Wie nennt man die Stadt Weimar?
2. Welche Klassiker lebten in Weimar?
3. Was können die Touristen besuchen?

#### Weimar

Die kleine Klassiker-Stadt Weimar liegt im grünen Herzen Deutschlands, im Bundesland Thüringen, und hat 65 000 Einwohner. Schon 1254 wurde Weimar zum ersten Mal in einer Urkunde erwähnt. Das ist die Stadt der Literatur, Kunst, Musik und Geschichte. Lange lebten und wirkten in Weimar die Dichter Johann Wolfgang von Goethe und Friedrich Schiller, der große Reformator Martin Luther, der Komponist Johann Sebastian Bach und andere. Es gibt in Weimar 24 Museen und Gedenkstätten. Goethes Wohnhaus ist meistbesuchtes Museum.

Drei bis vier Millionen Touristen kommen jedes Jahr nach Weimar. Keine andere Stadt hat so viele Museen und Baudenkmale. Dank Goethe und Schiller ist Weimar zur geistigen Hauptstadt jener Zeit geworden. Das Wahrzeichen von Weimar ist ein Bronzendenkmal mit den beiden großen Dichtern vor dem Deutschen Nationaltheater.

## **2 вариант**

### **I. Восстановите диалог. Переведите фразы на немецкий язык.**

- Три билета до Берлина.
- Einfach oder hin und zurück?
- В одну сторону.
- Welcher Klasse?
- Второго класса. Поезд идет без пересадки?
- Ja, der Zug fährt direkt.
- Когда отправляется поезд?
- Um 14 Uhr.
- С какой платформы?
- Vom Gleis 5.
- Большое спасибо.

### **II. Ответьте на вопросы, предложения переведите:**

1. Welche Verkehrsmittel gibt es in Moskau?
2. Womit fahren Sie zum Unterricht oder gehen Sie zu Fuß?
3. Welche Informationen erhalten Sie im deutschen Service-Point?

### **III. Найдите предложение в прошедшем времени Imperfekt, выпишите и переведите, сказуемое подчеркните:**

1. Wir kaufen Brot.
2. Mein Freund ist ins Ausland gefahren.
3. Ich lese das Buch.
4. Damals hatten wir viel Geld.
5. Das Mädchen hat schön das Bild gemalt.
6. Der Platz ist hier frei.
7. Der Tourist besuchte viele Sehenswürdigkeiten.
8. Ich sah neue Videos zum Thema.
9. Ich habe meinen Computer repariert.
10. Im Sommer fahren die Menschen oft aufs Land.

### **IV. Найдите в третьем задании предложения в прошедшем времени Perfekt, выпишите-те и переведите, сказуемое подчеркните.**

### **V. Прочитайте текст и ответьте на вопросы:**

1. Welche Städte bilden das kleinste deutsche Bundesland?
2. Welche Statuen stehen in Bremen auf dem Marktplatz?
3. Was wussten Sie über Bremen nicht?

## **Bremen**

Im Norden Deutschlands liegen zwei große Städte Bremen und Bremerhaven, die zusammen mit 400 Quadratkilometern und 681.722 Einwohnern das kleinste deutsche Bundesland bilden: die «Freie Hansestadt Bremen».

Die Stadt Bremen ist über 1200 Jahre alt. Als Zeichen der Stadtfreiheit steht seit 1404 eine fast 10 Meter hohe Statue auf dem Marktplatz: der Roland. Der Marktplatz mit vielen historischen Gebäuden ist ein der schönsten Europas. Den Platz umgeben das 1405-1410 erbaute Rathaus mit seiner prachtvollen Renaissancefassade, der Dom St. Petri (1041) und das Gebäude der Bremer Bürgerschaft (das Landes- parlament des Bundeslandes Bremen). Auf dem Platz steht auch eine Statue von weltbekannten Bre- mern: den Bremern Stadtmusikanten.

Bremen ist die zweitgrößte Hafenstadt Deutschlands. Mehr als 1.000 Seeschiffe verbinden Bre- men und Bremerhaven jährlich mit über 1.000 Häfen der Welt. Bis 30 Millionen Tonnen Güter werden hier jedes Jahr umgeschlagen: viele Container mit ihren Inhalten und ca. 700.000 Autos pro Jahr, auch traditionelle Importprodukte wie Baumwolle, Wolle, Kaffee, Tabak oder Südfrüchte.

Es gibt noch andere wichtige Industriezweige: die Flugzeug- Und Weltraumindustrie. Die Daim- lerChrysler AG fertigt Mercedes-Wagen. Beliebt Und bekannt sind auch die vielen Bremer Produkte. Markennamen wie Jacobs, Eduscho, Melitta Und HAG sind in vielen Ländern bekannt. Auch das be- kannte «Becks-Bier» wird hier gebraut.

### **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА №3**

#### ***1 вариант***

#### **1. Ответьте на следующие вопросы:**

1. Wann kam die Idee einer Bahnverbindung durch ganz Sibirien dem Irkutsker General-Gouverneur?
2. Wann und wo legte der Zarewitsch Nikolaj den Grundstein?
3. Wo wurde der Dampfer „Baikal“ hergestellt?

#### **2. Раскройте скобки и преобразуйте простые предложения в придаточные, изменив в них порядок слов.**

1. Ich gehe gern spazieren, wenn ... (Das Wetter wird besser.)
2. Frau Berger hat uns gesagt, dass ... (Ihre Tochter kommt morgen an.)

#### **3. Определите, в каких предложениях глагол werden используется: а) в самостоятель- ном значении, б) для образования Futurum Aktiv, в) для образования Passiv. Предложения переведите:**

1. Man sagt, morgen wird es schneien.
2. Die Ausstellung wird von vielen Menschen besucht.
3. Er interessiert sich für Musik und wird nach dem Studium Musiker.

#### **4. Выпишите из текста предложения в страдательном залоге, подчеркните сказуемогои определите время пассива.**

#### **5. Переведите письменно следующий текст:**

Die Eisenbahnen und das Eisenbahnwesen

Die Eisenbahnen und das Eisenbahnwesen entwickelten sich parallel mit der Entwicklung des technischen Fortschritts. Die Verbesserung des Streckennetzes, der Bau neuer Magistralen, die Moder- nisierung des Fahrzeugparks, der Einsatz der Automatisierung und Mikroprozessoren sind die Haupt- aufgaben des Eisenbahnverkehrs. Auf dem Gebiet (в области) der Vervollkommnung der technischen Mittel wurden große Erfolge erzielt. In

Frankreich sind die superschnellen Magistrale und Hochgeschwindigkeitszüge entwickelt worden. Diese Loks verkehren mit einer Geschwindigkeit von max. 260 km/h. Es werden in der Zukunft neue Projekte realisiert werden.

## **2 вариант**

### **1. Ответьте на следующие вопросы:**

1. Wann begann der Bau der Transsibirischen Eisenbahn?
2. Wie wurde das Jahrhundertprojekt genannt?
3. Wann erreichte der erste Eisenbahnzug Irkutsk?

### **2. Раскройте скобки и преобразуйте простые предложения в придаточные, изменив в них порядок слов.**

1. Die Studenten übersetzen schnell die Texte, da ... (Sie kennen die deutsche Sprache gut.)
2. Mein Vater lebte in einem Dorf an der Wolga, als ... (Er war noch klein.)

### **3. Определите, в каких предложениях глагол werden используется: а) в самостоятельном значении, б) для образования Futurum Aktiv, в) для образования Passiv. Предложения переведите:**

1. Wirst du mir morgen bei der Arbeit im Garten helfen?
2. In den Häusern wird Licht angemacht.
3. Der Herbst kommt und es wird dunkel.

### **4. Выпишите из текста предложения в страдательном залоге, подчеркните сказуемое и определите время пассива.**

### **5. Переведите письменно следующий текст:**

Die Eisenbahnen und das Eisenbahnwesen

Die große Bedeutung der Eisenbahn liegt in der Möglichkeit, sehr große Gütermengen oder viele Personen zu befördern. Vorläufer der Eisenbahn waren Bergwerksbahnen. Unter der Leitung des englischen Ingenieurs George Stephenson wurde die erste Eisenbahn 1825 in Betrieb genommen. Auf dieser Bahn verkehrte eine primitive Dampflokomotive mit einer Geschwindigkeit von 10 Kilometer pro Stunde. Die Eröffnung der ersten deutschen Eisenbahnstrecke von Nürnberg nach Fürth fand im Jahre 1835 statt. In Russland erschienen die ersten Eisenbahnen im 18. Jahrhundert.

### 3.3. Промежуточная аттестация

**1**  
**вариант**

**I. Выберите подходящее слово:**

1. Das Autobahnnetz in der BRD ist lang und gut ... .
2. Die Eisenbahn dient für den ... und ... .
3. Die deutsche Lufthansa ist die größte ... Deutschlands.  
... nimmt immer den 1. Platz ein.

Personenverkehr, die Straße, Luftverkehrsgesellschaft, ausgebaut, Güterverkehr

**II. Раскройте скобки и преобразуйте простые предложения в придаточные, изменив в них порядок слов. Полученные предложения переведите:**

1. Der Lehrer ist zufrieden, weil ... (Die Studenten antworten gut.)
2. Ich wusste nicht, dass ... (Der 3. Oktober ist der „Tag der Deutschen Einheit“).

**III. Найдите в тексте предложение в прошедшем времени (Perfekt), выпишите и переведите.**

**IV. Выпишите из текста предложения, в которых есть модальные глаголы. Предложения переведите.**

**V. Прочитайте текст и определите, утверждения «верны» или «неверны».**

Reisen mit der Bahn

Deutschland verfügt über ein dichtes Eisenbahnnetz. Komfortable Züge machen das Reisen mit der Deutschen Bahn (DB) angenehm. Sie können eine Rundreise in Deutschland unterbrechen. Fahrkarten für Hin- und Rückfahrten gelten für Ausländer vier Monate. Dabei ergibt sich der günstigste Preis, wenn man den Fahrschein bereits im Ausland für die ganze Strecke löst.

Für die schnellen ICE-Züge hat man neue Strecken gebaut. Sie fahren von Hamburg über die Hannover-Kassel-Frankfurt/Main-Mannheim-Stuttgart bis München. Alle Züge führen die Wagen erster und zweiter Klasse. Für die schnellen und komfortablen ICE/ICEC-Züge müssen Sie aber einen Zuschlag zahlen. Diese Züge sind völlig vollklimatisiert und haben einen Speisewagen. Für Fernsprache ins In- und Ausland steht ein Münz-Zugtelefon zur Verfügung.

„richtig“ oder „falsch“?

1. Es gibt in Deutschland wenig gut ausgebaute Eisenbahnlinien.
2. Deutsche Züge bieten viele Reisemöglichkeiten an.
3. Fahrkarten für Ausländer gelten einen Monat.
4. Die Preise der Deutschen Bahn sind günstig.

**I. Выберите подходящее слово:**

1. Deutschland hat ein gut ausgebautes ... .
2. Die Eisenbahn dient für die Beförderung von ... .
3. Ein der größten ... in der BRD ist ... .

Massengütern, Transportunternehmen, die Aktiengesellschaft Deutsche Bahn, Verkehrssystem

**II. Раскройте скобки и преобразуйте простые предложения в придаточные, изменив в них порядок слов. Полученные предложения переведите:**

1. Er geht ins Kino nicht, weil ... (Er muss meinen Eltern im Garten helfen.)
2. Ich habe erfahren, dass ... (Es gibt in Deutschland fast 90 Touristikstraßen.)

**III. Найдите в тексте предложение в Perfekt, выпишите и переведите.**

**IV. Выпишите из текста предложения с модальными глаголами. Предложения переведите.**

**V. Прочитайте текст и определите, утверждения «верны» или «неверны».**

Reisen mit dem Flugzeug

Die Bundesrepublik Deutschland hat ein dichtes internationales Luftverkehrsnetz. Das Netz hat Deutschland mit der ganzen Welt verbunden. Die größten Flughäfen sind in Frankfurt am Main, Düsseldorf, München, Hamburg, Köln-Bonn, Hannover und Stuttgart. Es gibt auch noch Flughäfen. Berlin gewinnt immer mehr an Bedeutung. Die deutsche Fluggesellschaft heißt „Lufthansa“. Sie bietet den Reisenden mit den modernsten Maschinen ihre Dienste mit allem Komfort an. Sie können in vielen Reisebüros in Deutschland Flugkarten für die ganze Welt buchen. Sie sind alle durch ein großes Computernetz miteinander verbunden. „richtig“ oder „falsch“?

1. Das Luftverkehrsnetz der BRD hat keine internationale Bedeutung.
2. Man nennt die deutsche Fluggesellschaft „Lufthansa“.
3. Die Reisemöglichkeiten der „Lufthansa“ sind gering.

### Вопросы по грамматике

1. Настоящее время Präsens
2. Прошедшее время Imperfekt
3. Прошедшее время Perfekt, Plusquamperfekt
4. Будущее время Futurum
5. Страдательный залог Passiv
6. Группы глаголов
7. Модальные глаголы
8. Вспомогательные глаголы
9. Порядок слов в предложениях (повествовательные, вопросительные)
10. Степени сравнения прилагательных, структура ein(e) der + прилагательное в превосходной степени
11. Порядок слов в сложных предложениях. Определительные придаточные предложения с der, die, das
12. Переведите: Infinitiv, Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum, Aktiv, Passiv, Partizip II
13. Распространенное определение
14. Причастия
15. Количественные и порядковые числительные

### Тематические вопросы

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 1.  | Wie heißen Sie?<br>Как Вас зовут?  | Ich heiße ...  |
| 2.  | Wie ist Ihr Name?<br>Как Ваша фамилия?   | Mein Name ist ...  |
| 3.  | Wann und wo sind Sie geboren?<br>Когда и где Вы родились?                            | Ich bin am 2. Dezember 1992 in Ulan-Ude geboren.   |
| 4.  | Wie alt sind Sie?<br>Сколько Вам лет?  | Ich bin ... Jahre alt.   |
| 5.  | Woher kommen Sie?<br>Откуда Вы родом?  | Ich komme aus ...  |
| 6.  | Wie ist Ihr Geburtsdatum?<br>(Geburtsort)<br>Ваша дата рождения?<br>(место рождения) | Mein Geburtsdatum ist der 5. April 1998. Mein Geburtsort ist Ulan-Ude.   |
| 7.  | Wo wohnen Sie?<br>Где Вы живете?   | Ich wohne Limonowastraße 5.  |
| 8.  | Wie ist Ihre Wohnung?<br>Какая у Вас квартира?                                       | Ich habe 1,2,3 ... Zimmerwohnung.<br>Sie ist groß, klein, gemütlich, modern, schön... .  |
| 9.  | Wie ist Ihre Stadt?<br>Какой Ваш город?  | Meine Stadt ist alt, nicht besonders groß, interes-sant...<br>Das ist ein Kultur-, Industrie, Verkehrszentrum.<br>Es gibt verschiedene Sehenswürdigkeiten:<br>Kinos, Theater, Museen, Plätze, Denkmäler,<br>Parks... |
| 10. | Wo studieren Sie?<br>Где Вы учитесь?   | Ich studiere am College für Eisenbahntransport.  |
| 11. | Studieren Sie direkt oder fern?<br>Вы учитесь очно или заочно?                       | Ich studiere direkt.   |

12.	An welcher Fachrichtung studieren Sie? На какой специальности Вы учитесь?	Ich studiere an der Fachrichtung für ...
13.	In welchem Studienjahr sind Sie? На каком Вы курсе?	Ich bin im vierten Studienjahr.
14.	Womit fahren Sie zum Unterricht? На чем Вы добираетесь на занятия?	Ich gehe zum Unterricht zu Fuß. Ich fahre zum Unterricht mit dem Bus, mit dem Minibus, mit der Straßenbahn ...
15.	Was ist Ihr Hobby? Ваше хобби?	Mein Hobby ist... Ich interessiere mich für ... (Sport, Musik, Literatur, Kunst, Technik... )
16.	Was machen Sie normalerweise am Wochenende? Чем Вы занимаетесь обычно в выходные?	Normalerweise gehe am Wochenende ich ins Kino. (Musik hören, Bücher lesen, ins Kino gehen, ins Theater gehen, Museen besuchen, spazieren gehen, Computer spielen, Fußball (Basketball, Tennis) spielen, im Internet surfen, stricken, malen, reisen, Auto fahren, Sport treiben, fernsehen, kochen, einkaufen, ... GERN)
17.	Wie ist Ihr Familienstand? Ваше семейное положение?	Ich bin ledig (verheiratet).
18.	Ist Ihre Familie groß? Ваша семья большая?	Meine Familie ist groß (nicht besonders groß). Sie besteht aus ... Personen.
19.	Was sind Ihre Eltern von Beruf? Кто Ваши родители по профессии?	Meine Mutter ist Buchhalterin von Beruf. (Eisenbahner, Verkäufer, Fahrer, Buchhalter, Beamte, Arbeiter, Arzt, Lehrer, Mechaniker, Rentner Hausfrau ...)



## Тексты для перевода

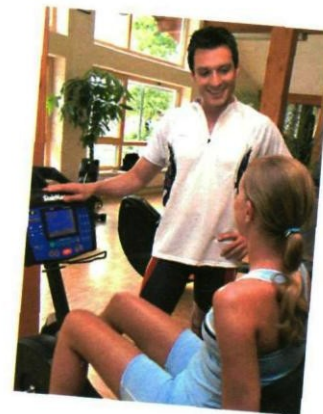
Das ist Andrick Razandry. Er ist aus Madagaskar. Aus Tamatave. Das ist im Osten von Madagaskar, am Indischen Ozean. Er hat dort an der Universität studiert. Seit zwei Jahren lebt er in Deutschland. Er studiert Deutsch als Fremdsprache an der Friedrich-Schiller-Universität in Jena. Andrick hat 18 Stunden Unterricht pro Woche. Er arbeitet gern in der Bibliothek. Er sagt: „In der Bibliothek kann ich meine E-Mails lesen und gut arbeiten. Abends ist es dort sehr ruhig.“ Er kennt viele Studenten und Studentinnen. Die Universität ist international. In den Seminaren sind Studenten und Studentinnen aus vielen Ländern, aus Russland, China und aus den USA. „Am Anfang war für mich alles sehr fremd hier. Jetzt ist es okay. Ich habe viele Freunde und wir lernen oft zusammen.“ Andrick spricht vier Sprachen: Madagassisch, Französisch, Deutsch und Englisch.



Susan Hein, 37 Jahre,  
Callcenter-Agentin

Ich arbeite im Lufthansa-Callcenter in Kassel. Ich muss beruflich viel telefonieren. Ich kann Englisch und Spanisch sprechen, also bekomme ich die Anrufe aus Großbritannien, Spanien, Südamerika und den USA. Meine Kolleginnen und ich sitzen zusammen in einem Büro. Wir  
5 beraten unsere Kunden am Telefon, informieren sie über Flugzeiten und reservieren Flugtickets. Wir müssen am Telefon immer freundlich sein, das ist nicht leicht. Unsere Arbeitszeit ist flexibel, aber wir müssen manchmal auch am Wochenende arbeiten. Ich habe dann wenig Zeit für meine Familie. Meine Tochter ist leider keine Hilfe im Haushalt –  
10 sie kann stundenlang telefonieren, aber sie kann nicht kochen!

Ich arbeite in einem Fitness-Studio in Bochum. Mein Beruf ist sehr interessant. Ich bin Trainer und leite jeden Dienstag und Donnerstag einen Aerobic-Kurs. Ich kontrolliere die Sportgeräte und berate unsere Mitglieder. Ich schreibe einen Plan für die Sportkurse oder organisiere auch mal eine Party. Meine Arbeitszeit ist von 10 bis 20 Uhr mit zwei Stunden Mittagspause. Ich arbeite auch oft am Samstag, aber am Sonntag muss ich nicht arbeiten. Ich mag meinen Beruf, aber ich kann meine Freundin nicht oft treffen. Sie ist auch Aerobic-Trainerin. Im nächsten Jahr arbeiten wir zusammen als Animatore in einem Sportclub in Spanien. Das ist unsere Chance! Wir können dort zusammen das Showprogramm organisieren und unsere Sportkurse planen.



Jan Jacobsen, 26 Jahre,  
Sport- und Fitnesskaufmann

Das ist Regina Werner. Sie ist Deutschlehrerin. Sie hat in Jena Germanistik und Anglistik studiert. Seit 15 Jahren arbeitet sie als Deutschlehrerin. Sie hat Kurse an der Universität Jena und in einem Sprachinstitut. „Viele Stunden Unterricht, abends korrigieren, aber kein fester Job. Das ist normal für Deutschlehrer. Aber der Beruf macht Spaß“, sagt sie. Sie arbeitet gern mit Menschen und mag fremde Kulturen. Ihre Studenten kommen aus China, Russland, Japan und Südamerika. Sie arbeitet mit Lehrbüchern und Wörterbüchern, mit Video und CDs. Die Studenten arbeiten auch mit Computern. Frau Werner und die Studenten machen oft Projekte: Sie besuchen den Bahnhof, ein Kaufhaus, das Theater – dort kann man Deutsch lernen. Die Studenten finden die Projekte gut.



Ich bin Sarah Herbst. Ich arbeite als Sekretärin bei der Firma STEIFF in Giengen. STEIFF produziert Teddybären und Stofftiere. Meine Arbeit ist sehr interessant und ich habe immer viel zu tun. Ich mache alle typischen Büroarbeiten: Texte am Computer schreiben, Telefonate führen, E-Mails schreiben und beantworten, Faxe senden, für meinen Chef Termine machen und viel organisieren. Unsere Firma kooperiert mit vielen nationalen und internationalen Partnern. Für die Geschäftsreisen muss ich Termine koordinieren und Flüge und Hotelzimmer buchen. Oft kommen die Geschäftspartner auch in unsere Firma. Ich organisiere dann die Besprechungen gemeinsam mit meinem Chef, begrüße und betreue die Gäste und schreibe die Sitzungsprotokolle. Kommunikation, Organisation und Fremdsprachenkenntnisse sind wichtig für die Karriere.



Mein Name ist Klaus Stephan. Ich arbeite als Automechaniker in einer Audi-Werkstatt in Emden. Wir sind fünf Kollegen: ein Meister, drei Azubis und ich. Unsere Arbeitszeit ist von 7 Uhr 30 bis 17 Uhr. Mittagspause ist von 12 bis 13 Uhr. Oft arbeiten wir bis 18 Uhr. Am Samstag müssen drei Kollegen bis mittags arbeiten. Wir können wechseln. Wir machen den Service für alle Audi-Modelle. Meine Aufgaben sind: Diagnose, Termine machen, reparieren und Kunden beraten. Service schreiben wir groß! Die Kunden bringen morgens ihre Autos und am Abend können sie sie meistens schon abholen. Aber: Guter Service ist nicht billig. Manchmal gibt es Diskussionen mit den Kunden über die Kosten.



Ich heiße Maria Obando. Ich bin Altenpflegerin von Beruf. Ich arbeite für die AWO. Das heißt Arbeiterwohlfahrt. Wir besuchen alte Menschen zu Hause und helfen ihnen. Wir helfen beim Waschen, beim Wohnungputzen, beim Essen und beim Einkaufen.

Wir sind ein „Pflegedienst“. Viele alte Menschen in Deutschland leben allein. Sie brauchen Hilfe. Und sie brauchen jemand zum Sprechen. Aber leider hat man wenig Zeit. Ich besuche 8 bis 9 Personen am Tag. Ich verdiene 1200 € netto im Monat. Das ist nicht viel, aber es geht.



Mein Name ist Mirko Radenkovic. Ich arbeite auf dem Bau. Ich bin Bauarbeiter. Die Arbeit ist schwer. Man verdient nicht sehr gut, 12 Euro pro Stunde. Aber meine Firma ist o.k. Andere Firmen zahlen noch

schlechter. Manchmal zahlt eine Firma nicht einmal den Mindestlohn von 10 Euro 40 – oder sie zahlt gar nicht! Wir sind fast nur Ausländer. Auf unserer Baustelle sind Menschen aus 10 Ländern (oder sogar mehr). Zu Hause war ich Schreiner. Ich habe schöne Möbel gemacht. Aber hier gibt es keine Arbeit für Schreiner. Ich will zuerst Deutsch lernen. Dann mache ich eine Ausbildung. Ich will Elektriker werden.



Ich heiße Magda Urbanska. Ich bin in Polen geboren. Dort habe ich im Hotel gearbeitet. Ich habe Hotelfachfrau gelernt. Ich habe die Zimmermädchen beaufsichtigt. Heute bin ich selber Zimmermädchen. Ich bin nach Deutschland gekommen, weil mein Freund hier Arbeit gefunden hat. Er arbeitet in einer Fabrik. Er verdient ganz gut. Ich verdiene nicht so gut. Ich will jetzt Deutsch lernen und dann auf eine Fachschule für Tourismus gehen. Dann kann ich vielleicht wieder als Hotelfachfrau oder in einem Reisebüro arbeiten.



Mein Name ist Alexei Stezko. Ich komme aus Weißrussland und bin Arzt. Ich arbeite seit einem Jahr an einer Klinik in Halle. Die Arbeit ist interessant, aber ich muss schnell Deutsch lernen. Das ist nicht einfach, weil ich gleichzeitig viel arbeiten muss. Meine Kollegen sind sehr nett. Die Krankenhäuser sind hier viel besser ausgestattet als in meiner Heimat und ich verdiene viel mehr. Ich möchte hier einige Jahre leben und meinen Facharzt machen. Danach gehe ich vielleicht zurück. Das kommt darauf an, wie sich die Verhältnisse in meiner Heimat entwickeln.



Ich heiße Jasmine Aazar. Ich lebe seit drei Jahren in Deutschland. Ich musste aus meinem Land weg, weil ich Probleme mit der Politik hatte. Zu Hause war ich Lehrerin. Hier habe ich schon viele Jobs gehabt, aber noch keine richtige Arbeit. Ich möchte eine Ausbildung als Krankenschwester machen. Am liebsten möchte ich Lehrerin werden oder Ärztin, aber dazu muss ich erst Abitur machen und dann studieren. Und ich bin ja schon 35 Jahre alt.

## Gesetzlich – ungesetzlich?



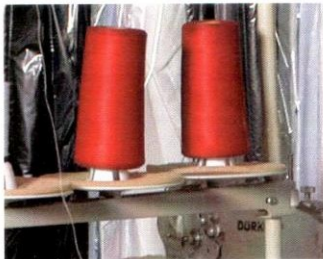
Elva Altun arbeitet in einem Büro. Sie ist Sekretärin. Ihre Arbeitszeit beginnt morgens zwischen 7 und 9 Uhr und endet nachmittags zwischen 16 und 19 Uhr. Laut Arbeitsvertrag arbeitet Elva 35 Stunden pro Woche. Sie hat 6 Wochen Urlaub im Jahr. Letztes Jahr hat sie noch zwei Wochen mehr Urlaub gemacht. Ihr Arbeitgeber hat das erlaubt, aber er hat ihr nichts bezahlt. Elva verdient 1554 Euro brutto. Davon zahlt sie ihre Anteile an der Sozial- und Krankenversicherung. Die Steuer wird vom Gehalt abgezogen und vom Arbeitgeber ans Finanzamt überwiesen.

## Ein Gründerporträt

Halil Aktürk war sofort von der Idee überzeugt, als Änderungsschneider in das Textilpflegegeschäft Leyla Alkivilcims an der Börsenbrücke einzusteigen.

Mit 13 hat er in Ankara die Schneiderlehre begonnen. Nachdem er früh seine Eltern verloren hatte, musste er die beiden jüngeren Geschwister versorgen und konnte nach der fünften Klasse nicht mehr zur Schule gehen. „Die Lehre bei meinem Meister war sehr hart. Ich konnte Hemden mit einer messerscharfen Falte bügeln, aber mein Patron war nie zufrieden.“

1990 kam der Maßschneider nach Deutschland und baute in Berlin drei eigene Geschäfte auf. Eines am Kurfürstendamm, eines in Reinickendorf, das andere in Wedding, „weil da so viele türkische



Landleute wohnen“, so Aktürk. Leider lief es nicht so gut, auch nicht mit drei Filialen in Hamburg, die er ab 2000 eröffnete. Am meisten mag der Vater dreier Kinder an seiner Arbeit, wenn die Kunden zufrieden sind, Vertrauen aufbauen und zu Stammkunden werden: „Da weiß man, dass man gut gearbeitet hat.“



Landleute wohnen“, so Aktürk. Leider lief es nicht so gut, auch nicht mit drei Filialen in Hamburg, die er ab 2000 eröffnete. Am meisten mag der Vater dreier Kinder an seiner Arbeit, wenn die Kunden zufrieden sind, Vertrauen aufbauen und zu Stammkunden werden: „Da weiß man, dass man gut gearbeitet hat.“

Markus Müller fährt jeden Morgen um sechs Uhr zur Arbeit. Er arbeitet als Reinigungsfachkraft. Seine Arbeitszeit beginnt regelmäßig um 7 Uhr und geht bis 18 Uhr 30. Er arbeitet von 7 bis 12 Uhr. Dann hat er eine Mittagspause. Danach arbeitet er wieder von 12 Uhr 30 bis 18 Uhr 30. Markus hat sechs Wochen Urlaub pro Jahr. Aber er bekommt davon nur drei Wochen bezahlt. Manchmal muss er Überstunden machen. Dafür gibt ihm der Arbeitgeber noch etwas Geld zusätzlich, aber nicht viel. Markus verdient 5 Euro 50 pro Stunde.



#### 4. Использованная литература

##### **Основные источники (для обучающихся):**

1. Басова Н. В. Коноплева «Немецкий язык для колледжей» Ростов на Дону Феникс 2021 г.
2. Басова Н. В. Коноплева «Немецкий язык для технических колледжей» Ростов на Дону Феникс 2020г.
3. Басова Н. В. Коноплева «Немецкий язык для ссузов» Ростов на Дону Феникс 2018 г.

##### **Дополнительные источники:**

1. Матвеев С. А. «Все правила немецкого языка» Москва 2019 г.
2. Матвеев С. А. «Вся базовая немецкая лексика» (справочник в виде карт памяти) Москва 2019 г.
3. Технический словарь

##### **Интернет - ресурсы:**

1. Travlang.com - сайт на немецком языке с подробнейшими тематическими разделами.
2. German.about.com - грамматика, упражнения, тренинги для развития слуха и правильного произношения.
3. Dw.de - курс немецкого языка от немецкой радиостанции «Deutsche Welle». Сайт содержит файлы и новости в формате mp3 на различные темы.
4. Daf.report.ru - разнообразные новости, которые так или иначе связаны с немецким языком. Немецкий - онлайн, тесты и уроки.
5. Mediasprut.ru - обширный каталог ссылок на российские, немецкие и зарубежные сайты, посвященные изучению и совершенствованию языка.
6. Deutsch-uni.com.ru
7. Speakasap.com - сайт Елены Шипиловой. Уроки на YouTube
8. DeutscherKlub
9. FundamenralsofGerman
10. Lingvister